



## 中国：H7N9 鳥インフル 江蘇省泰州で1名

全球流感资讯网 kickingbird www.flu.org.cn 2014-02-09 10:07 来源：江苏省卫生厅  
江苏省卫生厅 www.jsbst.gov.cn 2014-02-08

江蘇省衛生庁は、同省で新たに1名のヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者が確診されたと発表した。

患者1 (FT#327) は、

朱\*さん 53歳 男性。

2月8日午後、泰州市専門家グループによりヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザと確診された。

当該患者は発症前に家禽を屠殺している親戚を手伝い二度にわたりニワトリの羽毛を運んでいた。

泰州の某医院にて入院中だが、現在容体は重い。

この他、江蘇省南京で確診された銭さん (FT#273) は全力での治療の甲斐なく2月7日夜死亡した。

これまでに、江蘇省では2014年に合計12人がヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザと確診され、死亡者は2名出ている。

<http://www.flu.org.cn/scn/news-17614.html>

## China: Jiangsu Province Added a Newly Diagnosed Case of H7N9 Avian Influenza

Global Influenza Information Network kickingbird www.flu.org.cn 2014-02-09 10:07 Source:  
Jiangsu Province Health Department

Jiangsu Provincial Health Department informed that Jiangsu Province added a diagnosed case of H7N9 avian flu.

The Patient (FT#327) is:

Name: Zhu X

Gender: Male

Age: 53 years old

Current Domicile: Taizhou City in Jiangsu Province

Date of Diagnosis: On the afternoon of February 8, 2014; diagnosed by Taizhou City's expert group

Date of Onset: No information

Current Situation: Admitted to a certain hospital in Taizhou City; currently rather serious

Exposure to Birds: Yes, the patient helped kill relatives of poultry to deliver two chicken feathers before his onset.

Close Contacts: No information

In addition, Ms. Qian (FT#273), a case diagnosed by Nanjing City, Jiangsu Province died on the evening of February 7, 2014 though the hospital did their best for treatment.

So far, 12 have been diagnosed as H7N9 avian flu cases in Jiangsu Province in 2014, and 2 of them have been died.

..... 以下は中国語原文 .....

## 中国：江苏省新增1例人感染H7N9禽流感确诊病例

全球流感资讯网 kickingbird www.flu.org.cn 2014-02-09 10:07 来源：江苏省卫生厅

江苏省卫生厅通报，江苏省新增1例人感染H7N9禽流感确诊病例。

患者 (FT#327) 朱某，男，53岁。2月8日下午被泰州市专家组诊断为人感染H7N9禽流感确诊病例。该患者患病前曾帮助宰杀家禽的亲戚运送两车次鸡毛。目前该患者在泰州某医院救治，病情较重。

另，江苏省南京市确诊病例钱某（**FT#273**）经全力抢救无效，于2月7日晚死亡。  
截至目前，江苏省2014年共有12例人感染H7N9禽流感确诊病例，死亡2例。

相关链接：

<http://www.jsbst.gov.cn/fbts/yqgb/2014/02/08190300406.html>

20140209F 中国:H7N9 鳥インフル 江蘇省泰州で1名(江蘇衛計委)